

«Я прошу, чтобы наследный принц правил справедливо, так как твой брат абсолютно не умеет сражаться.»

Актёр, игравший роль Императора, был актёром с добрым лицом, и он подал им знак начинать. Ван Янь действовал довольно быстро, сразу же по сигналу ударив его мечом. Чэнь И рефлекторно хотел избежать этого, но он последовал тому, что должно было произойти, и остановил меч, заставив Ван Яня отступить. Несколькими десятками или двадцатью ударами позже он был наконец повержен.

Ван Янь поднёс кулак к ладони, демонстрируя вполне великодушное отношение к нему,

«Уступи.»

Чэнь И улыбнулся ему.

«Нет, как наследный принц, твои навыки слишком сильны, поэтому мне стыдно за себя.»

А затем крутанул запястьем, убирая меч в ножны одним плавным движением, быстрее, чем могла пройти секунда.

Такая маленькая деталь была замечена директором Куном, и он молча кивнул головой. В течение первых нескольких эпизодов Мэн Юй был волком в овечьей шкуре, и правда заключалась в том, что он был намного умнее и обладал навыками, которые были превосходнее, чем у любого другого. Обычно он довольно хорошо это скрывал, но несколько мелких деталей определённо были бы раскрыты. Так что такое внешнее самообладание, такое действие, разыгранное Чэнь И, было довольно красивым и верным образом персонажа.

За исключением нескольких ракурсов и снимков, которые не были сняты, которые были исправлены двумя повторами сцены несколько раз, роль Цэнь Цин была следующей. Чэнь И откинулся на бок, пододвинув табурет, чтобы сесть рядом с Фу Сю Нянем,

«Это будет наша следующая сцена. Ты уже выучил свои реплики наизусть?»

Фу Сю Нянь использовал свой сценарий, чтобы скрыть своё лицо, и осторожно посмотрел на него,

«Неужели я похож на человека, который не делает домашнюю работу?»

Погода была жаркой, и вокруг летало много комаров. Солнце поджаривало всех, превращая в ходячий дым, и здесь проявлялись трудности актёрской игры в драме исторического периода. Актёры были одеты слой за слоем, таким образом, походя на капусту, и на их головах были парики. Было бы ложью сказать, что они не испеклись от жары.

И именно в это время Фу Сю Нянь увидел, как Чэнь И достал маленький вентилятор пикачу и включил его, чтобы подуть себе в лицо. Увидев, что Фу Сю Нянь смотрит на него, Чэнь И передал ему веер после того, как сам немного освежился.

Фу Сю Нянь взял его, чтобы взглянуть, и почувствовал, что образ этой поклонницы и Чэнь И был слишком странным и непохожим, что он спросил,

«Ты купил его?»

Чэнь И сказал,

«Нет, подарки от моих поклонников. И их всё ещё довольно много.»

Он не знал, было ли это его переусердствованием, но Фу Сю Нянь почувствовал, что слышит немного самодовольства в тоне Чэнь И. Он сдержал смех, клокотавший внутри него, и кивнул головой от безысходности,

«Это отлично. Твои поклонники действительно хорошо к тебе относятся.»

Они вдвоем отдыхали столько, сколько могли, так как на следующей съёмочной сессии они оба будут отдыхать. Для их сцены место действия было перенесено в книжную комнату девятого принца, и поскольку персонаж почти идеально соответствовал самому себе, Чэнь И в основном довольно быстро привыкал к новым обстоятельствам в сценарии.

В тот момент, когда камеры были готовы, режиссёр крикнул: «Начинайте!»

Чэнь И сидел за столом, медленно полируя свой длинный меч. Его глаза были погружены в глубокое раздумье, в отличие от тупого идиотского вида, который он демонстрировал сегодня на арене боевых действий. Он немного колебался, глядя на человека, одетого в белое, стоявшего перед ним,

«Сегодня я выполнил ваши приказы, проиграл наследному принцу, даже подвергся насмешкам со стороны других моих братьев.»

«Ваше высочество, почему вы упускаете из виду то, чего хотите, из-за чего-то подобного.»

Фу Сю Нянь слегка улыбнулся, нежный, как самый тёплый нефрит, но всё же почему-то чувствуя, что ты никогда не сможешь поймать его и его мысли. Он обвёл пальцем чашку с чаем и тепло сказал,

«Деревья, которые растут выше своих сверстников, ветер должен сносить их...»*6

Примечания:

*1 Хэйтеры: То, что мы называем «хэйтом», на китайском языке на самом деле означает «чёрный», поэтому здесь он ссылается на то, что они являются хэйтерами/«чёрными» фанатами, потому что они одеты с головы до ног в чёрное.

*2 Цзя Ты: Это очень распространенная фраза, которую можно использовать, чтобы поддержать кого-то, дать ему энергию для продолжения, подбодрить его. Это переводится как «добавить масла в огонь», что также может быть более известной фразой и сейчас □

*3 наклейки с ледяной температурой: я действительно использовал их только тогда, когда у меня жара на улице или в самом себе, но они похожи на гелеобразные наклейки, которые вы обычно наклеиваете на лоб, чтобы охладить своё тело, и это как бы «всасывает» всю жару/ощущение жжения в саму наклейку (отлично, когда вы горите от лихорадки, но это не похоже на замораживание мозга/это наклейка легко снимается, если что-то пойдёт не так).

наклейки с температурой холодного льда (□□□)

*4 Мировые студии Хэндян: По-видимому, крупнейшая киностудия в мире, но в основном это целая студия, которая охватывает большую площадь внутренних и наружных декораций, таких как дворцовые декорации, здания, дорожки и т.д.

*5 девять сыновей дракона: Я верю, что вы можете найти это в «Легенде о девяти сыновьях дракона», но кратко здесь: мистический дракон рождает девять сыновей, которые на самом деле не являются драконами, все разные существа, но особенность в том, что он родил девять. Девять - это совершенно особое число, связанное с императором, поскольку оно означает долголетие (звук 9 на китайском похож на фразу “долгое время”) и считается довольно элегантным числом. В старых источниках он обычно считается/ассоциируется с королевской властью (также драконы - великие мифические существа, также связанные только с королевской властью, для императора).

*6 Я думал, что избежал поэзии исторического жанра, но вот вам ещё одна моя ужасная попытка. Это стихотворение должно означать, что тем, кто всегда выше других или показывает, что он лучше других, всегда будут завидовать, и поэтому они станут объектом нападок.

<http://bllate.org/book/17367/1628973>